



Rolf.

Basics

LENTETUIN

- SPRING GARDEN
- FRÜHLINGSGARTEN
- JARDIN PRINTANIER



4+

Nederlands

Inhoud

In een kartonnen doos

- 2 kartonnen spelborden 23 × 23 cm
Voeg de spelborden samen tot één spelbord.
- 2 houten dobbelstenen met punten van 1-3
- 27 kaartjes met 1 plant
- 16 kaartjes met 2 planten
- 10 kaartjes met 3 planten
- 14 kaartjes met vlinder als beloningskaartjes
- handleiding

Doelgroep

Voor 2-4 kinderen * vanaf 4 jaar

Ontwikkelingsdoelen

- Rekenen
 - oefenen met de één – één relatie
 - tellen en optellen tot 5
 - een hoeveelheid opsplitsen in delen
 - stimuleren van het strategisch denken
- Sociaal-emotionele ontwikkeling
- Taalontwikkeling

Thema

Het is lente en in de tuin zijn 14 plantenbedden klaargemaakt voor het planten van de eerste plantjes. Planten zijn belangrijk in de tuin. Ze lokken vlinders, die op hun beurt weer een rol spelen bij de bestuiving van de planten.

Doel van het spel

De spelers worden uitgedaagd om strategisch te denken en goed in de gaten te houden waar ze planten kunnen aanleggen, om zoveel mogelijk plantenbedden tot 5 te vullen en zo vlinders te winnen.

De plantenbedden hoeven niet in volgorde gevuld worden. Elk plantenbed met 5 planten wordt beloond met een vlinderkaart.

Wie op het einde van het spel de meeste vlinders heeft, wint het spel.

Spel

De spelers gooien telkens met twee dobbelstenen.

Een speler gooit bijv. 1 en 2. De speler kan een kaartje met één plant en een kaartje met twee planten nemen en ze samen of apart in een willekeurig plantenbed leggen.

De speler kan ook een kaartje met 3 planten nemen en dit in een plantenbed leggen.

Je mag dus optellen.

De volgende speler gooit bijv. 2 en 3. De speler kan meteen een plantenbed vullen en verdient dan een vlinderkaart. Of hij kan misschien aanleggen tot 5 in twee andere plantenbedden waar al andere plantjes liggen, dan wint hij twee vlinders.

De spelers kunnen zelfs nog verder gaan in het verdelen van de hoeveelheden en mogen een worp van twee ook verdelen in één en nog één. Of een worp van drie,

in twee en één.

Misschien levert dat nog meer vlinders op.

De kinderen ontdekken al spelend dat hoeveelheden goed verdelen voordelen kan opleveren. Spelers die dat inzicht nog niet hebben, leggen hun kaartjes eerst willekeurig in een plantenbed, maar al spelend ontdekken ook zij het verdelen van hoeveelheden.

Een spannend en uitdagend spel.

Veel plezier met 'Lentetuin'

Idee & ontwerp : Magda Jacobs

English

Contents

In a cardboard box

- 2 cardboard game boards 23 × 23 cm
Combine the game boards to make one game board.
- 2 wooden dice from 1–3
- 27 cards with 1 plant
- 16 cards with 2 plants
- 10 cards with 3 plants
- 14 cards with butterfly as reward cards
- Instructions

Target group

For 2 – 4 children * aged 4 and over

Development objectives

- Arithmetic
 - practising with the one – one relationship
 - counting and adding to 5
 - dividing a number into parts
 - encouraging strategic thinking
- Social-emotional development
- Language development

Theme

It is spring and 14 flowerbeds have been prepared in the garden for the first plants to be planted. Plants are important in the garden. They attract butterflies, which in turn play a role in the pollination of the plants.

Object of the game

The players are challenged to think strategically and decide where to put their plants to fill up as many flowerbeds as possible with up to 5 and earn

butterflies.

The flowerbeds do not need to be filled in any order. Each flowerbed with 5 plants is rewarded with a butterfly card.

The player with the most butterflies at the end of the game is the winner.

How to play

The players each roll two dice.

One player rolls a 1 and 2, for example. The player can then take one card with one plant and one card with two plants and place them together or separately in any flowerbed.

The player can also take one card with 3 plants and place this in a flowerbed.

You can therefore add them up.

The next player rolls a 2 and 3, for example. The player can immediately fill a flowerbed and earns a butterfly card. Or they can place up to 5 in two other flowerbeds where there are already other plants and win two butterflies.

The players can go even further in distributing the plants. For example, they can divide one throw of two into a one and another one. Or a throw of three into a two and a one.

That might earn them even more butterflies.

The children learn through playing that dividing numbers smartly can have advantages. Players who have not yet gained that insight start by placing their cards randomly in a flowerbed. Through playing, however, they too discover the advantages of dividing the numbers.

An exciting and challenging game.

Have fun with 'Spring garden'

Idea & design: Magda Jacobs

Deutsch

Inhalt

In einem Karton

- 1 Spielbrett aus Karton in zwei Teilen, 23 × 23 cm
Die beiden Teile werden zusammengefügt.
- 2 Holzwürfel mit 1–3 Augen
- 27 Karten mit 1 Pflanze
- 16 Karten mit 2 Pflanzen
- 10 Karten mit 3 Pflanzen
- 14 Belohnungskarten mit einem Schmetterling
- Anleitung

Zielgruppe

Für 2 – 4 Kinder * ab 4 Jahre

Entwicklungsziele

- Rechnen:
 - Übung mit 1:1-Beziehungen
 - Zählen und Addieren bis 5
 - Mengen unterteilen
 - Förderung des strategischen Denkens
- Sozial-emotionale Entwicklung
- Sprachentwicklung

Thema

Es ist Frühling und im Garten wurden 14 Beete für das Setzen der ersten Pflanzen vorbereitet. Pflanzen sind wichtig im Garten. Sie locken Schmetterlinge an, die ihrerseits bei der Bestäubung von Pflanzen eine Rolle spielen.

Ziel de Spiels

Die Spieler werden herausgefordert,

strategisch zu denken und gut aufzupassen, wo sie Pflanzen setzen können, damit sie möglichst viele Beete mit fünf Pflanzen füllen und dadurch Schmetterlinge gewinnen können.

Die Beete brauchen nicht in einer bestimmten Reihenfolge bepflanzt zu werden. Jedes Beet, in das fünf Pflanzen gesetzt wurden, wird mit einer Schmetterlingskarte belohnt.

Gewinner ist, wer am Ende des Spiels die meisten Schmetterlinge hat.

Spiel

Die Spieler würfeln reihum mit jeweils zwei Würfeln.

Wenn ein Spieler beispielsweise eine 1 und eine 2 würfelt, darf er sich eine Karte mit einer Pflanze und eine Karte mit zwei Pflanzen nehmen und beide Karten in dasselbe oder jede Karte in ein anderes Beet legen.

Er kann aber auch eine Karte mit drei Pflanzen nehmen und sie in ein Beet legen.

Die gewürfelten Augen dürfen also zusammengezählt werden.

Wenn der nächste Spieler beispielsweise eine 2 und eine 3 würfelt, kann er sofort ein leeres Beet vollständig bepflanzen und sich eine Schmetterlingskarte nehmen. Vielleicht kann er damit aber auch zwei Beete, in denen sich schon andere Pflanzen befinden, auf fünf Pflanzen auffüllen; in diesem Fall bekommt er zwei Schmetterlinge.

Die Spieler können die gewürfelten Augen auch noch weiter unterteilen, also beispielsweise einen Wurf von zwei Augen in 2 Mal 1. Oder einen Wurf von drei Augen in 2 und 1.

Möglicherweise gewinnen sie auf diese Weise noch mehr Schmetterlinge.

Die Kinder entdecken so auf spielerische Weise, dass die kluge Unterteilung von Mengen Vorteile bieten kann. Spieler, die diese Erkenntnis noch nicht erlangt haben, werden ihre Karten zunächst willkürlich in den Beeten ablegen, aber schon bald entdecken, wie sie die Mengen besser verteilen können.

Ein spannendes und herausforderndes Spiel.

Viel Spaß mit dem „Frühlingsgarten“

Idee und Gestaltung: Magda Jacobs

Français

Contenu

Dans une boîte en carton

- 2 plateaux de jeu en carton 23 × 23 cm
Combinez les plateaux de jeu en un seul plateau de jeu.
- 2 dés en bois avec points de 1-3
- 27 petites cartes avec 1 plante
- 16 petites cartes avec 2 plantes
- 10 petites cartes avec 3 plantes
- 14 petites cartes représentant un papillon comme cartes de récompense
- manuel

Tranche d'âge

Pour 2 à 4 enfants * à partir de 4 ans

Objectifs de développement

- Calcul
 - s'exercer avec la relation un – un
 - compter et additionner jusqu'à 5
 - diviser une quantité en parties
 - stimuler la réflexion stratégique
- Développement socio-émotionnel
- Développement linguistique

Thème

C'est le printemps et 14 plates-bandes ont été préparées dans le jardin pour la plantation des premières plantes. Les plantes sont importantes dans le jardin. Elles attirent les papillons qui, à leur tour, jouent un rôle dans la pollinisation des plantes.

But du jeu

Les joueurs sont mis au défi de penser stratégiquement et de bien examiner

où ils peuvent planter, afin de compléter autant de plates-bandes (jusqu'à 5 plantes) que possible pour gagner des papillons.

Les plates-bandes ne doivent pas être complétées dans l'ordre. Chaque plate-bande remplie avec 5 plantes est récompensée par une carte papillon.

Celui qui a le plus de papillons à la fin du jeu gagne la partie.

Comment jouer

Les joueurs lancent à chaque fois les deux dés.

Un joueur obtient par ex. 1 et 2. Le joueur peut prendre une carte avec 1 plante et une carte avec 2 plantes et les placer ensemble ou séparément dans n'importe quelle plate-bande.

Le joueur peut aussi prendre une carte avec 3 plantes et la mettre dans une plate-bande.

Vous pouvez donc additionner.

Le joueur suivant obtient par ex. 2 et 3. Le joueur peut immédiatement compléter une plate-bande et gagne alors une carte papillon. Il peut peut-être aussi compléter deux autres plates-bandes (pour atteindre à chaque fois 5 plantes) où il y a déjà d'autres plantes : il gagne alors deux papillons.

Les joueurs peuvent aller encore plus loin en divisant les quantités et peuvent également répartir un lancer de 2 en 2 fois 1. Ou répartir un lancer de 3, en 2 et 1.

Cela leur fera peut-être gagner encore plus de papillons.

Les enfants découvrent en jouant qu'une bonne répartition des quantités peut être bénéfique. Les joueurs qui ne le

comprennent pas encore posent d'abord leurs petites cartes au hasard dans une plate-bande, mais ils découvrent aussi en jouant la répartition des quantités. Un jeu passionnant et stimulant.

Amusez-vous bien avec « Jardin printanier »

Idée & concept : Magda Jacobs

CE Rolf Education ontwikkelt en produceert educatieve materialen. Naast de zorg voor de educatieve waarde van het product geven wij ook aandacht aan de gebruiksvriendelijkheid, de kwaliteit en de veiligheid van elk product. Producten met scherpere of kleinere onderdelen die bij oneigenlijk gebruik ingeslikt of tot verwondingen kunnen leiden worden door ons als niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar gelabeld en dienen altijd gebruikt te worden onder begeleiding van volwassenen. Bewaar de handleiding altijd bij het product zodat iedere gebruiker zich op de hoogte kan stellen van de manier waarop het product gebruikt moet worden.

CE Rolf Education develops and produces educational material. In addition to giving the product educational value, we also focus on the user-friendliness, quality and safety of each product. Products with sharp or small parts which can be swallowed or possibly cause injury if not used properly are labelled by us as 'not suitable for children under 3 years' and must always be used under adult supervision. Always keep the manual with the product so that every user can familiarise themselves with the manner in which the product must be used.

CE Rolf Education entwickelt und produziert Lehrmaterialien. Wir achten nicht nur auf den erzieherischen Wert, sondern auch auf die Benutzerfreundlichkeit, Qualität und Sicherheit jedes einzelnen Produkts. Produkte mit scharfen Kanten oder kleineren Teilen, die bei zweckfremdem Gebrauch verschluckt werden oder Verletzungen verursachen können, kennzeichnen wir als nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet und dürfen ausschließlich unter der Aufsicht von Erwachsenen benutzt werden. Verwahren Sie die Anleitung immer zusammen mit dem Produkt, sodass sich jeder Benutzer über die geltenden Gebrauchsvorschriften informieren kann.

CE Rolf Education conçoit et fabrique du matériel éducatif. Outre le soin apporté à la valeur éducative du produit, nous nous attachons également à la facilité d'emploi, la qualité et la sécurité de chaque objet. Les produits comportant des pièces plus pointues ou plus petites qui peuvent être avalées ou causer des blessures en cas de mauvaise utilisation sont disqualifiés par Rolf Education pour les enfants de moins de 3 ans et doivent toujours être manipulés en la présence d'adultes. Veuillez toujours conserver le manuel du produit afin que chaque utilisateur puisse être informé de la manière de l'utiliser.

CE Rolf Education desarrolla y produce materiales educativos. Además de al valor educativo del producto, también prestamos atención a la facilidad de uso, la calidad y la seguridad de cada producto. Los productos con piezas afiladas o de tamaño reducido que, si se usan de forma indebida, pueden ser ingeridos o causar lesiones, los etiquetamos como no aptos para niños menos de tres años y siempre se tienen que usar bajo la supervisión de un adulto. Guarde el manual siempre junto al producto, para que todos los usuarios puedan consultar la forma en que se tiene que usar el producto.

CE Rolf Education sviluppa e produce materiali educativi. Oltre a curare il valore educativo del prodotto, siamo attenti alla facilità d'uso, alla qualità e alla sicurezza di ciascun prodotto. Apponiamo sui prodotti con componenti affilati o di piccole dimensioni, che in caso di uso improprio possono essere ingeriti o provocare ferite, un'etichetta che indica che tali prodotti non sono adatti per i bambini al di sotto di 3 anni di età e che devono essere utilizzati sotto la supervisione di un adulto. Conservare sempre il manuale nelle vicinanze del prodotto in modo che ciascun utente possa documentarsi su come utilizzare il prodotto.

CE A Rolf Education desenvolve e produz materiais educativos. Além da preocupação com o valor educativo do produto, destacamos também a usabilidade, a qualidade e a segurança de cada produto. Rotulamos produtos que possuem peças menores ou afiadas que devido ao uso impróprio podem ser engolidas ou causar lesões como sendo inadequados para crianças com menos de 3 anos e sempre devem ser utilizados sob supervisão de adultos. Sempre guarde o manual de instruções junto ao produto a fim de que cada usuário possa consultá-lo e se informar sobre o modo de utilização do produto.



Rolf.

Mercuriusweg 14 4051 CV Ochten Nederland www.rolfeducation.com www.derolfgroep.nl



Waarschuwing! Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden. Kleine onderdelen.

Warning! Not suitable for children under 36 months. Small parts.

Attention! Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Petits éléments.

Achtung! Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet. Kleine Teile.